

Plan d'accompagnement 2022-2023

A.L.S.H Arberoan Alaiki à Isturits

Isturitzeko Arberoan Alaiki aisialdi zentroko

2022-2023 laguntza plangintza

Entre les soussignées :

La Communauté d'Agglomération Pays Basque (ci-après désignée « Communauté d'Agglomération »), représentée par son Vice-Président, Monsieur Antton CURUTCHARRY, habilité en vertu de la délibération du Conseil permanent du 15 mars 2022 ;

et

La Ville d'Isturits, représentée par son Maire, Monsieur Frédéric CAMOU

Il est convenu et arrêté ce qui suit :

PREAMBULE

Afin de structurer et développer l'offre d'accueil en langue basque dans les accueils de loisirs, la Communauté d'Agglomération Pays Basque a créé **EUSKARAZ JOSTA**, dispositif de labellisation permettant de garantir la qualité de l'accueil linguistique en langue basque tout en favorisant son utilisation par les enfants et les jeunes, dans un contexte ludique et dans la continuité d'une scolarisation bilingue ou en langue basque.

L'objectif est également de rendre visible et lisible cette offre d'accueil tant pour les parents que pour les établissements souhaitant proposer un accueil en langue basque.

Le dispositif de labellisation se compose :

- de quatre modèles linguistiques de référence ;
- d'une procédure de labellisation facilitant la mise en œuvre des modèles et leur identification ;

Honako hauek izenpeturik:

Euskal Hirigune Elkargoak, honen Lehendakari ordea den Antton CURUTCHARRY-K ordezkaturik; 2022eko martxoaren 15ko Batzorde iraunkorrek hartu erabakiak eman ordezkartzaren indarrez ;

eta

Isturitzeko Herria, honen Auzapeza den Frédéric CAMOU -k ordezkaturik.

Honako hau adostu eta hitzartu dute:

HITZAURREA

Aisialdi zentroetan, euskarazko harrera egituratzeko eta garatzeko, Euskal Hirigune Elkargoak **EUSKARAZ JOSTA** labelizatze dispositiboa sortu du. Dispositiboaren helburua, harrera kolektiboan haurren harreraren hizkuntza kalitatea bermatzea da, haur eta gazteen ganiko euskararen erabilpena lagunduz, ingurune ludiko batean eta euskarazko edo elebitako eskolaldi baten jarraitasunean.

Horrez gain, euskarazko harrera-eskaintza hau irakurgarria egin nahi da, izan gurasoentzat ala euskarazko harrera bat proposatu nahi duten proiektu eragileentzat.

Labelizatze dispositiboa osatzen da:

- erreferentziatzeko lau hizkuntza-ereduz;
- ereduaren identifikazioa eta aplikazio ona errexten duen labelizatze prozedura batez;

- d'un Comité des labels chargé de piloter le dispositif.

Tous les responsables d'établissement souhaitant proposer un accueil en langue basque sont dès lors invités à construire la dimension linguistique de leur projet éducatif en prenant appui sur l'un des quatre modèles linguistiques de référence. Ils procèdent alors à une demande de labellisation en direction du Comité des labels. Ce dernier examine la demande sur la base d'un état des lieux des ressources en langue basque dont dispose l'établissement d'accueil, réalisé par la Communauté d'Agglomération.

A l'issue, le Comité des labels décide :

- de labelliser l'établissement en l'état ; le label a une durée de validité de trois ans ;

ou

- de déclarer l'établissement en démarche de labellisation sous réserve de l'adoption, par l'organisateur et les partenaires financiers, d'un plan d'accompagnement ayant pour objectif d'aider l'établissement à répondre aux prérequis du cahier des charges ;

ou

- de refuser la labellisation.

Pour les structures en démarche de labellisation, la Communauté d'Agglomération procède en concertation avec l'Organisateur à la définition du plan d'accompagnement qui se compose d'un plan pluriannuel et de feuilles de route annuelles.

L'ACMCE Arberoan Alaiki d'Isturits a formulé une demande de labellisation au modèle ERDIZKA. A l'issue de la formation de la directrice, l'accueil de loisirs devrait atteindre les prérequis du cahier des charges.

ARTICLE 1 : OBJET DU PLAN

Le présent plan a pour objet la définition et la mise en œuvre de l'accompagnement de l'ALSH Arberoan Alaiki de la commune d'Isturits en vue de sa labellisation définitive au modèle ERDIZKA.

ARTICLE 2 : OBJECTIFS DU PLAN D'ACCOMPAGNEMENT

Les axes de travail du plan d'accompagnement sont les suivants :

1. intégrer la dimension linguistique au projet éducatif ;
2. mettre en place, sur la base du volontariat des agents, un plan de formation permettant d'atteindre les taux d'encadrement bascopphones fixés dans le cahier des charges du modèle ERDIZKA ; pour un coût annuel n'excédant pas 12 612 €, coûts pédagogiques et coûts de remplacement inclus. Le coût de la formation pourra être revu au regard des évolutions des prix du marché de la formation professionnelle à la langue basque ;

- dispositiboaren kudeantzaz arduratzen den Labelizatze batzorde batez.

Euskarazko harrera bat eskaini nahi luketen aisialdi zentroko arduradun guziak, beren hezkuntza proiektua hizkuntza egitasmoa eraikitza gomitatuak dira, erreferentziazko lau hizkuntza ereduatarik bat hautatuz. Orduan, labelizatze eskaera bat egiten diote Labelizatze batzordeari. Euskal Elkargoak egin duen diagnostikotik abiatuz, Labelizatze batzordeak, aisialdi zentroaren euskarazko baliabideen egoera aztertzen du.

Azterketaren ondorioz, Labelizatze batzordeak erabakitzen du:

- aisialdi zentroa, den bezala labelizatzea; labelak 3 urteko iraupena du;

edo

- egitura labelizatze bidean deklaratzeari, kudeatzaileek eta diru-partaideek laguntza plan bat adosten badute. Honen helburua da, egitura laguntzea kargu-txostenaren alde-aurreko betebeharreri ihardesten;

edo

- labelizatzea ez onartzea.

Labelizatze bidean diren aisialdi zentroentzat, Euskal Elkargoak Antolatzailearekin elkar adituz, urte anitzeko plangintza batez eta urteko bide orriz osatua den laguntza plan bat finkatzen du.

Isturitze herriko Arberoan Alaiki aisialdi zentroak, ERDIZKA ereduak labelizatze eskaera egin du. Aisialdi egituraren zuzendariak formakuntza bururatu orduko, kargu-txostenaren alde-aurreko betebeharreri ihardetsiko du.

LEHEN ARTIKULUA: PLANGINTZAREN HELBURUA

Plangintza honen helburua, Isturitzeko Arberoan Alaiki aisialdi zentroaren laguntza finkatzea eta obratzea da, ERDIZKA eredurako behin behineko labelizatzea lortzeko gisan.

2. ARTIKULUA: LAGUNTZA PLANAREN HELBURUAK

Laguntza planaren lan-ardatzak ondoko hauek dira:

1. euskara, hezkuntza proiektuari txertatzea;
2. ERDIZKA ereduaren kargu-txostenean finkatutako begirale euskaldunen ehunekoaren lortzeko formakuntza plan bat plantan ematea; 12 612 € gaintzen ez duen urteko kostu batentzat, pedagogia kostuak eta ordezkapen kostuak barne. Formakuntzaren kostua berriz ikusia izan daiteke, euskara-formakuntza profesionalaren merkatuko prezioen bilakaeren arabera;

3. se doter du matériel pédagogique nécessaire à la bonne application du modèle linguistique. Pour ce faire l'établissement bénéficiera d'un enveloppe financière annuelle de 150 € ;
4. veiller au maintien d'un équilibre entre le basque et le français dans l'organisation de sorties, d'interventions extérieures pour des animations ponctuelles ou régulières. Pour ce faire l'établissement bénéficiera d'un enveloppe financière annuelle de 800 € ;
5. mettre en place un bilinguisme systématique dans la signalétique et l'affichage, les communications adressées aux parents, dans les documents "de base" de l'établissement (projet d'éducatif, projet pédagogique, règlement intérieur, dossier d'inscription, etc..). Pour ce faire l'établissement bénéficiera d'une enveloppe financière annuelle de 650 € ;
6. Organiser une demi-journée supplémentaire de préparation au projet linguistique, avec l'équipe d'encadrement des vacances d'été, dans la limite de 750 € par structure et par an.

Parallèlement, et au fur et à mesure de la concrétisation des axes de travail listés ci-avant, le directeur de l'accueil de loisirs organisera le service de manière à pouvoir proposer un accueil linguistique de modèle ERDIZKA.

ARTICLE 3 : PROCEDURE DE MISE EN OEUVRE ET MODALITES DE SUIVI

La déclinaison opérationnelle du plan d'accompagnement est précisée dans une feuille de route annuelle, qui définit pour chacun des axes de travail, les opérations à mettre en œuvre, les modalités de pilotage et les coûts y afférant.

L'état de mise en œuvre de la feuille de route est évalué chaque fin d'année par la Communauté d'Agglomération, qui à l'issue, travaille en concertation avec le directeur de l'établissement, à l'élaboration de la feuille de route de l'année suivante.

Le processus de mise en œuvre du plan d'accompagnement arrive à son terme lorsque l'ALSH répond à l'ensemble des prérequis du cahier des charges. L'organisateur peut alors procéder à une nouvelle demande de labellisation auprès du Comité des labels.

ARTICLE 4 : ENGAGEMENTS DE LA COMMUNE D'ISTURITS

La Commune d'Isturits s'engage à :

- mettre en œuvre les opérations listées dans la feuille de route ;
- organiser progressivement le service afin de mettre en œuvre l'accueil linguistique de modèle ERDIZKA ;
- à participer au financement du plan d'accompagnement, à hauteur de la moitié du coût de l'ensemble des opérations définies dans la feuille de route annuelle une fois déduite la participation du CNFPT, dans la limite de 7 481 € ;

3. Hizkuntza ereduaren aplikatzeko beharrezkoa den material pedagogikoaz hornitu; horretarako, egiturak 150 €ko urteko diru laguntza bat ukanen du;
4. Euskararen eta frantseraren arteko oreka zaindu, ateraldiak antolatzerakoan, kanpoko animazioetan, izan noiz behinkakoak ala jarraikiak. Horretarako, egiturak 800 €ko urteko diru laguntza bat ukanen du;
5. Elebitasun sistematikoa zaindu egituraren baitako seinaleketan eta afixatzeetan, burasoei bidaltzen diren komunikazioetan, egituraren "oinarrizko" dokumentuetan (hezikuntza proiektua, proiektu pedagogikoa, barne araudia, izen emate txostena, etab...). Horretarako, egiturak 650 €ko urteko diru laguntza bat ukanen du;
6. Hizkuntza proiektua lantzeko lan egun erdi gehigarri bat antolatu, udako bakantzetako lan taldearekin. Egitura bakoitzak, 750 €rainoko diru laguntza ukanen du urte bakoitz.

Paraleloki, lehenago zerrendatuak izan diren lan-ardatzak gauzatu arau, aisialdi zentroko zuzendariak zerbitzua antolatuko du, ERDIZKA eredu hzikuntza-harrera bat eskaintzeko gisan.

3. ARTIKULUA: OBRATZE- ETA JARRAIKEN MOLDEAK

Laguntza plana, urte bide orri batean zehaztua da; bertan, lan ardatz bakoitzarentzat bideratzekoak diren ekintzak, gidaritza moldeak eta loturiko kostuak finkatuak dira.

Urte hondar guziz, Euskal Hirigune Elkargoak bide orriaren obratze-egoera ebaluatzen du. Honen ondotik, hurrengo urteko bide orria lantzen du egituraren zuzendariarekin elkarlanean.

Laguntza planaren obratze-prozesua bururatzen da, aisialdi zentroak, kargu-txostenaren alde-aurerako betebeharrak beteak dituelarik. Orduan, antolatzaileak labelizazio eskaera berri bat eska dezake Labelen batzordeari.

4. ARTIKULUA: ISTURITZE-ko HERRIAREN ENGAIAMENDUA

Isturitze-ko herria engaiatzen da:

- bide orrian zerrendatuak diren ekintzen obratzera;
- zerbitzua progresiboki antolatzera, ERDIZKA eredu hzikuntza harrera bat eskaintzeko gisan;
- Laguntza planaren finantzamenduan parte hartzera, urteko bide orrian finkatutako ekintzen kostu-erdiaren heinetara, CNFPTaren diru parte hartzea kendu ondoren, 7 481 €-ko mugan;

- dédier une demi-journée de préparation du projet pédagogique des vacances d'été, consacré à la mise en place du projet linguistique, avec l'équipe encadrante dont les employés saisonniers.

ARTICLE 5 : ENGAGEMENTS DE LA COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE

La Communauté d'Agglomération s'engage à :

- participer au financement du plan d'accompagnement à hauteur la moitié du coût de l'ensemble des opérations définies dans la feuille de route annuelle, une fois de la participation du CNFPT déduite, dans la limite de 7 481 € ;
- apporter un accompagnement technique sur toute la durée de mise en œuvre du plan d'accompagnement.

ARTICLE 6 : DUREE DE VALIDITE - DENONCIATION

Le présent plan est signé pour une durée de 2 ans, soit jusqu'au 31/12/2023.

Il peut être dénoncé par l'une ou l'autre des parties par lettre recommandée avec accusé de réception avec un préavis de trois mois.

ARTICLE 7 : MODALITES D'EVALUATION FINALE

Avant l'échéance du plan, il conviendra de procéder à une évaluation qualitative et quantitative du travail mené.

ARTICLE 8 : MODIFICATION ET RÉSILIATION

Tout réajustement et toute modification des clauses du présent plan devra faire l'objet d'un avenant.

Tout manquement aux clauses énoncées pourra entraîner, à tout moment, la résiliation de plein droit du présent plan.

ARTICLE 9 : REGLEMENT DES LITIGES

En cas de litige pour l'application du présent plan, les signataires décident de s'en remettre à la compétence exclusive du Tribunal Administratif de Pau.

Fait à Bayonne, en deux exemplaires, le _____ 2022

Antton CURUTCHARRY

**Vice-Président de la
Communauté d'Agglomération
Pays Basque**

**Euskal Elkargoaren
Lehendakaria ordea**

- lan egun erdi bat eskaintzera udako bakantzetako proiektu-pedagogikoa eta hizkuntza proiektuaren txertaketa finkatzeko, udako bakantzetako taldearekin.

5. ARTIKULUA: EUSKAL ELKARGOAREN ENGAIAMENDUA

Euskal Hirigune Elkargoa engaiatzen da:

- Laguntza planaren finantzamenduan parte hartzera, urteko bide orrian finkatutako ekintzen kostu-erdiaren heinetara, CNFPTaren diru parte hartzea kendu ondoan, 7 481 €-ko mugan;
- laguntza tekniko baten ekartzera, laguntza planaren obratze-denbora osoan.

6. ARTIKULUA: BALIOZKOTASUN IRAUPENA ETA HITZARMEN-HAUSTEA

Honako plangintza hau, 2 urterentzat izenpetua da, hots, 2023/12/31a arte.

Alde bakoitzak hitzarmena hauts dezake, hiru hilabete lehenago, gutun artamentu bat igorriz.

7. ARTIKULUA: AZKEN EBALUAKETARAKO MOLDEAK

Plangintza bukatu aitzin, gauzatutako lanaren ebaluazio kuantitatiboa eta kualitatiboa egin beharko da.

8. ARTIKULUA: HITZARMENAREN ALDATZEA ETA INDARGABETZEA

Plangintza honen bidez adostuak izan diren klausulak aldatuak izateko, gehigarri bat egin beharko da.

Adieraziak diren klausulak ez badira errespetatuak, plangintza hau noiznahi indargabetua izan daiteke, eskubide osoz.

9. ARTIKULUA: EZTABAIDEN KONPONKETAK

Plangintza honen aplikatzeko sor litaizkeen eztabaiden konpontzeko, izenpetzen dutenek erabakitzen dute, eskumena Paueko Auzitegi Administrazioari ematea.

Baionan, bi aleetan egin, 2022ko _____(e)an

Frédéric CAMOU

**Maire d'Isturits
Izturitze Herriko auzapeza**